

La Maison de la bande dessinée a été inaugurée à Angoulême : cinq étages qui abriteront dorénavant le Salon (le dixième se tiendra du 29 au 31 janvier 1983), mais aussi un musée de la bande dessinée et un Centre de recherche et de documentation. Claire Bretécher et Louis Gérard ont été nommés, en juin dernier, citoyens d'honneur de la ville d'Angoulême.

Prix littéraire

Le comité romand de l'Œuvre suisse des lectures pour la jeunesse (OSL), soucieux d'obtenir des textes de valeur, organise son 20^e prix littéraire, offert à tout écrivain de langue française. Les manuscrits doivent parvenir avant le 31 mars 1983 à F. Rostan, Président de l'OSL, chemin de Bellevue 30, 1005 Lausanne. Renseignements et règlement du prix à demander à l'OSL. Trois prix seront attribués, de 1000, 900 et 800 francs suisses.

3^{ème} festival du livre pour enfants à La Réunion

Ce festival, organisé par l'Office Municipal de la Jeunesse de Saint-Denis, avec la participation d'auteurs et illustrateurs réunionnais (ADER, UDIR) et les Francs et Franches Camarades de La Réunion, s'est déroulé du 28 juin au 10 juillet derniers à Saint-Denis et du 12 au 19 juillet à Saint-Pierre.

Il a connu un très grand succès : 10 000 enfants ont visité le festival à Saint-Denis et 7 000 à Saint-Pierre.

La première semaine, un stage sur la lecture des enfants et l'animation autour du livre a réuni 34 stagiaires, bibliothécaires, enseignants, animateurs et libraires.

Du 5 au 10 juillet le forum du festival, à la Mairie de Saint-Denis, proposait aux enfants :
une exposition de plus de 500 livres sélectionnés par l'association « Lire »,
une exposition sur le disque pour enfants :

« Petites oreilles tous azimuts, l'enfant et ses disques », réalisée par Anne Bustarret, les bibliothèques de la Ville de Paris et la Discothèque de France, avec possibilité d'écoute individuelle,

une exposition de livres anciens, prêtée par M. Vauthier, directeur de la Bibliothèque Départementale,

une exposition sur la fabrication d'un livre d'art, prêtée par un libraire,

une exposition sur la fabrication d'un livre, un atelier de reliure avec démonstration au public,

des projections de montages audio-visuels, des « Heures du conte », et des chansons, et en direction des adultes une « veillée contes » et deux débats sur la lecture.

Ont participé à l'animation de ce festival, tant au forum que dans les écoles de la ville et des environs : Annie Kiss, bibliothécaire et conteuse, Pierre Gripari, écrivain et conteur, Philippe Dumas, auteur et illustrateur, Jean Fabre, éditeur et directeur de l'Ecole des Loisirs, Jacqueline Farreyol et Hubert Hess, chanteurs, et des auteurs et illustrateurs réunionnais.

Dans le cadre du festival était organisé, comme les années précédentes, un concours : « Ecrire un livre pour enfants à La Réunion ». Le premier prix sera édité sur place.

Annie Kiss

les revues

par A. Eisenegger et J. Michaud

Revue de langue française

Des écrivains pour adultes ont été réunis dans le *Courrier de l'Unesco* de juin 1982, pour un numéro entièrement consacré à la littérature pour enfants à travers le monde. Anthony Burgess (l'auteur de *L'orange mécanique*) se penche sur *Alice au pays des merveilles*, Italo Calvino sur *Pinocchio*, Malcolm Bradbury sur *Huckleberry Finn...* Ce tour d'horizon, qui passe par l'Amérique Latine, l'Afrique, la Chine, est conclu par Michel Tournier : « Faut-il écrire pour les enfants ? »

Pinocchio fête son centenaire ; de nombreux articles saluent cet événement dans la presse, *Enfants Magazine* n° 66, février, *Télérama* n° 1695, 7 juillet 1982. La revue italienne *Schedario* publie, tout au long de cette année, des études sur Collodi. Signalons également l'exposition au Centre Pompidou cet été, avec différentes éditions, des illustrations du monde entier, de Walt Disney à Topor, des films, des marionnettes, dont celle de neuf mètres de haut visible sur le parvis de Beaubourg. Voir aussi le beau volume sorti chez Gallimard, *Pinocchio : images d'une marionnette*, avec une iconographie très complète.

Au feu les fées ? dans *Vers l'éducation nouvelle*, n° 362, avril 1982. Denis Barboero prend le contre-pied de sept affirmations souvent mises en avant pour ne pas raconter aux enfants les contes terrifiants, immoraux, non faits pour eux...

Un dossier J.R.R. Tolkien dans *Les Cahiers de l'imaginaire* (L'Ardrais, 35580 Laillé), n° 6, juin 1982. Des articles sur son œuvre (*Bilbo le hobbit*, *Le Seigneur des Anneaux*, *Les lettres du Père Noël*, *Le Silmarillion*), une bibliographie des études sur Tolkien, ses rencontres avec C.S. Lewis et Charles Williams, les activités et publications des associations et sociétés fanatiques de Tolkien.

Les adolescents et la lecture : un grand dossier dans *Des livres et des jeunes*, n° 11, printemps 1982, à rapprocher de ce numéro de la *Revue des livres pour enfants*.

L'édition pour enfants : le point de vue de quelques éditeurs, avec entre autres François Ruy-Vidal, Nicole Maymat (éditions Ipomée). Edition, mais aussi critique : Charlotte Ruffault et Manuelle Damamme dialoguent sur le choix fait par la critique, choix ou censure ? *Trousse-livres*, n° 30, avril 1982.

1, 2, 3... ! *lecture*, nouvelle revue complémentaire à *Une année de lecture*, publiée par Jacqueline et Raoul Dubois. Dans cette revue trimestrielle, on trouve les analyses de livres faites par les rédacteurs, sans sélection préalable, avec le même classement que la sélection maintenue en fin d'année.

Revue de langue anglaise

La revue internationale de recherche en littérature enfantine *Phaedrus* agrandit un peu son format et de quadrimestrielle devient annuelle. Nous venons de recevoir le numéro de 1981. La première partie est consacrée à l'idéologie dans les livres pour enfants. Comment le socialisme, le national-socialisme, la résistance à un occupant étranger, la politique, etc. influencent-ils le contenu de la littérature enfantine ? Des exemples précis sont donnés venant d'un passé récent ainsi que du présent. La seconde partie fait le point de la recherche dans plusieurs pays. Notons tout spécialement un article sur la publication de livres en langues esquimaudes

dans l'univers circumpolaire. Il existe, en sus des éditions en langues européennes, des éditions en langues esquimaudes et des éditions bilingues ; on réalise également des enregistrements qui serviront de base pour une publication ultérieure des contes et poèmes traditionnels. Dans tous les territoires esquimaux les langues locales sont valorisées - souvent depuis une époque récente - et il semble que le passage à la Galaxie Gutenberg se fasse sans dégénérescence et désintégration de la culture mais dans une adaptation de l'une à l'autre.

Dans *Children's Literature in Education*, numéro 1, 1982, un bibliothécaire anglais, qui s'intéresse particulièrement aux auteurs populaires pour enfants, explique la place de la nourriture dans les romans d'Enid Blyton par son éducation edwardienne : « les Edwardiens étaient des gloutons notoires ». De plus, une bonne partie de ses livres ayant paru entre 1940 et 1954, période de grandes restrictions alimentaires en Angleterre, l'auteur de l'article voit dans les descriptions de plantureux repas campagnards, un mode d'évasion.

Dans la même revue, deux articles sur la critique des livres pour enfants. L'un fait appel à un travail sérieux et renouvelé dans ce domaine : « Faire un résumé est utile lorsqu'il s'agit d'un texte négligé ou difficile à trouver, mais l'abus des résumés est largement responsable de la prévention à l'égard de la critique des livres pour enfants ». L'autre, intitulé « La littérature enfantine sans les enfants », remet en question le rôle du critique de livres pour enfants et suggère que les jurys appelés à couronner ces livres ne laissent pas les critères des adultes sur le mérite littéraire avoir la priorité sur les préférences et les besoins des jeunes lecteurs.

Enfin, sous le titre « Personnages retardés mentaux dans les livres pour enfants », présentation de quelques livres américains, mais aussi réflexions générales et revendication de livres vrais sur le sujet.

Le numéro 1, 1982, de *Scandinavian Public Library Quarterly* est entièrement consacré à la formation des bibliothécaires dans les pays scandinaves.

La revue *Signal*, dans son numéro de mai 1982, nous fait connaître un nouveau prix littéraire en Grande-Bretagne, fondé par Kurt Maschler, destiné à couronner « une œuvre

d'imagination pour les enfants, dans laquelle le texte et l'illustration sont de haute qualité et présentés de telle sorte qu'ils se mettent réciproquement en valeur et s'équilibrent en même temps ». Histoire exemplaire que celle de K. Maschler, éditeur allemand d'Erich Kästner, qui dut fuir son pays et s'installer successivement à Vienne, Amsterdam, Zurich et finalement Londres.

Dans la même revue, une bibliothécaire fait une intéressante mise au point sur les livres pour les enfants de moins de deux ans : son expérience maternelle l'a convaincue, et elle regrette que les bibliothèques n'aient pas un choix meilleur et plus étendu pour cette tranche d'âge, choix qu'elles devraient faire largement connaître aux parents de jeunes enfants.

Enfin, l'analyse de deux ouvrages utiles pour la connaissance historique de la littérature enfantine en Angleterre. Il s'agit de la réédition récente de *Children's Books in England : five centuries of social life*, de F.J. Harvey Darton (Cambridge University Press), et d'un livre publié en 1981, *The impact of Victorian Children's Fiction*, de J.S. Bratton (Croom Helm).

Le périodique *Multicultural Children's Literature*, édité à Calcutta, publie dans son numéro 2 un article sur les livres pour enfants au Mexique. L'édition y est à peu près nulle de nos jours ; aux enfants on propose surtout des textes du XIX^e siècle, et de rares traductions en espagnol de classiques universels. Plusieurs notices biographiques et bibliographiques sur quelques auteurs mexicains des XIX^e et XX^e siècles.

La même revue reproduit la quasi-totalité d'un exposé fait par Molina S. Nijhar, professeur à l'Ecole des Bibliothèques de Kuala Lumpur, sur les bibliothèques pour enfants dans le Sud-Est Asiatique ; mais elle oublie de signaler que ce rapport a été fait au congrès de la Fédération Internationale des Associations de Bibliothécaires qui s'est tenu à Manille en 1980.

Nous avons reçu, de l'Institut suédois des livres pour enfants, une brochure d'une centaine de pages, intitulée *Culture for Swedish Children*. Les auteurs partent d'un fait : 70 % des livres produits dans le monde sont écrits en anglais, français, allemand et russe, chiffre qui s'applique aussi aux livres pour les enfants et les adolescents. Dans la production suédoise, d'autre part, 50 % des titres sont des traductions. La

barrière linguistique tient donc les langues dites mineures à l'écart des grands échanges. C'est pourquoi l'Institut de Stockholm a voulu présenter à tous les intéressés un certain nombre d'auteurs suédois (dont plusieurs sont déjà connus en France). Des articles sont consacrés, en outre, à la distribution et l'édition des livres pour la jeunesse en Suède, complétés par des statistiques. On trouvera également des études sur le théâtre, les films, les périodiques, les émissions de radio et de télévision, et la recherche. Un index des auteurs et des titres complète ce très utile instrument de travail.

livres nouveaux

Relativement peu de titres à signaler avant le flot du dernier trimestre, qui sera traité dans notre prochain numéro - consacré à la Sélection 1982 - et dans le numéro de Noël.

Livres d'images

Chez Albin Michel, **Le vol de Bembel Rudzuk**, de Russell Hoban, illustré par Colin McNaughton. Les enfants déguisés en monstre des mers inondent la cuisine, où Maman joue sans le vouloir le rôle de la princesse ; ils mangent aussi le gâteau avant qu'on le leur ait offert. Mais rien n'est grave : c'est un jeu. Très drôle, dynamique et malicieux.

Chez Jean-Pierre Delarge : **La fausse table chinoise**, de Claude et Jacqueline Held, illustré par Barbara de Brunhoff. L'histoire, réussie, du cadeau inutilisable qui revient au premier donateur. Fiche dans ce numéro.

La cave, de Bernadette Delarge, illustré par Danièle Bour, est peut-être aussi un cadeau impossible : comment les enfants prendront-ils cette histoire de parents sadiques rattrapée in extremis par une morale cousue de fil blanc ?

A l'Ecole des loisirs : **Séjour en Grande-Bretagne**, par Mitsumasa Anno, dans la série sans texte des paysages pleins d'allusions culturelles ; le jeu est toujours amusant, mais le premier album, *Ce jour-là*, reste le meilleur.

Du même auteur, **Dix petits amis démenagent**, pour compter, additionner et soustraire les personnages qui passent d'une maison à l'autre ; jolies images ajourées de fenêtres, mais le mode d'emploi n'est pas évident.